

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 309

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreise: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ausstellungen: Lima. — Expositions: Lima. — Aussenhandel der Ver. Staaten von Amerika. — Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. — Konsulate. — Consuls. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1902. 18. August. Unter der Firma Isola-Werke A.-G. hat sich, mit Sitz in Oerlikon und auf unbestimmte Dauer am 10. Juni 1902 eine Aktiengesellschaft gegründet, welche die Fabrikation von Isolationsmaterial zum Zwecke hat. Die Gesellschaft übernimmt, mit Wirkung vom 1. Mai 1902 an, die sämtlichen Aktiven und Passiven der sich auflösenden Firma «Gamper & Cie» in Pfäffikon, wie sie in deren Schlussbilanz vom 30. April 1902 enthalten sind. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 250,000 (Franken zweihundert und fünfzigtausend) und ist eingeteilt in 250 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das «Schweizerische Handelsamtsblatt» in Bern, und ihre Organe: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von wenigstens 5 Mitgliedern, die Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welchen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft zusteht, und bestimmt die Art und Weise, in welcher die Zeichnung zu geschehen hat. Es zeichnet kollektiv durch Unterschrift: Ernst Meyer, Kaufmann, von Zürich, in Zürich III, Mitglied des Verwaltungsrates, und per Prokura: Jakob Gamper von Zürich, in Pfäffikon. Geschäftslokal: Gubelstrasse.

18. August. Die Firma H. Walther, junior, in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 182 vom 10. Juli 1897, pag. 748), hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Rämistrasse 3.

18. August. Die Firma Theod. Strecker in Zürich (S. H. A. B. Nr. 63 vom 1. Mai 1883, pag. 497) ist infolge Aufgabe der Schuhhandlung erloschen.

18. August. Die Firma J. Heinrich Weber in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 368 vom 9. November 1900, pag. 1475) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

18. August. Die Firma M. Weber-Lüscher in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 21 vom 25. Januar 1896, pag. 85) und damit die Prokura Fritz Weber-Lüscher ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

18. August. Die Firma E. Steiner-Erzinger in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juni 1896, pag. 630) verzeigt als Geschäftslokal: Schönhubstrasse 21, und als Natur des Geschäftes: Vertretungen, Agenturen.

18. August. Die Firma Moritz Wyler (Maurice Wyler) in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 109 vom 16. April 1896, pag. 447) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich I, Hornergasse 13.

18. August. Die Firma William & Co in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 26 vom 28. Januar 1897, pag. 104) verzeigt als Natur des Geschäftes Wolltuchhandel, und als Geschäftslokal: Fraumünsterstrasse 17. Der Gesellschafter Friedrich Heinrich Faesy-William wohnt in Zürich V.

18. August. Die Firma J. Roos in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 1253 vom 10. August 1899, pag. 1039) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

19. August. Die Firma Frau Ida Kyburz in Thalweil (S. H. A. B. Nr. 135 vom 21. April 1899, pag. 543) wird infolge Wiederverhehlung der Inhaberin Frau Ida Wildy geb. Kyburz, von Schaffishelm (Aargau), abgeändert in Frau Ida Wildy-Kyburz.

19. August. Inhaber der Firma H<sup>s</sup> Lichti in Stäfa ist Hans Conrad Lichti, von Winterthur, in Stäfa: Spezerel-, Mercerie- und Quincalleriewaren. In Oberhausen.

19. August. Die Firma Gustav Weil & Pfarr in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 120 vom 11. April 1899, pag. 483) verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich III, Schönthalgasse 3. Der Gesellschafter Jacob Pfarr wohnt in Zürich II.

19. August. Die Firma B. Suger & Sohn in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 368 vom 31. Oktober 1901, pag. 1469) — Gesellschafter: Bernhard Suger-Graf und Bernhard Suger-Minck — ist infolge Hinschiedes des letzteren und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

19. August. Die Firma J. Stettbacher, Maler in Riesbach (S. H. A. B. Nr. 105 vom 17. Juli 1883, pag. 838) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Witwe Anna Stettbacher geb. Gut, Hans Stettbacher und Ernst Stettbacher, alle von Zürich, in Zürich V, haben unter der Firma J. Stettbacher's Erben in Zürich V eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 19. Januar 1901 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Stettbacher, Maler» übernimmt. Dekorations- und Flachmalerei. Wiesenstrasse 14.

**Bern — Berne — Bèrna**

**Bureau Aarberg.**

1902. 19. August. Die Käsergenossenschaft Aspi-Rättli, Gemeinde Seedorf (S. H. A. B. Nr. 389 vom 21. November 1901, pag. 1553) hat in ihrer Versammlung vom 1. Juni 1902 ihren Vorstand bestellt aus Fritz Fabri, von Eriz, im Rättlifeld, als Präsident; Gottlieb Hübschi, von Schüpfen, im Aspi, als Vizepräsident-Kassier; Hans Sebeurer, von Aarberg, in Seedorf, als Sekretär, und Ernst Peter, von Aarberg, im Rättli, Gottfried Lauper daselbst und Niklaus Roth im Aspi, als Beisitzer.

**Bureau Interlaken.**

18. August. Die im S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1895, pag. 43, publizierte Firma Ernst Michel in Unterseen ist wegen Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. August. Die Inhaber der Firma «Hôtel Bär, Grindelwald, Geb<sup>r</sup> Boss (Boss frères — Boss Brothers)» (S. H. A. B. 1895, Nr. 143 pag. 603 und 1902, Nr. 31, pag. 121) ändern die Firma ab wie folgt: Grand Hotel, Hotel Bär, Grindelwald Geb<sup>r</sup> Boss (Grand Hotel, Hotel de l'ours, Boss frères, Grand Hotel, Hotel Bear, Grindelwald, Boss Brothers).

**Bureau de Moutier.**

18 août. Rocco Balestra, de Gerra Gamberogno (Tessin) et Séraphin Andreatti, de Piazzogna (Tessin), les deux fondeurs, domiciliés à Tavannes ont constitué à Tavannes, sous la raison sociale Balestra & Cie, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier écoulé. Chaque associé possède la signature sociale. Genre de commerce: Fonderie de cloches et de clochettes. Bureau: Tavannes.

19 août. Le chef de la maison Rose Monnier néglé, à Moutier, est Rose Monnier, originaire de Cernier, domiciliée à Moutier. Genre de commerce: Epicerie et mercerie.

**Bureau de Porrentruy.**

16 août. Sous la dénomination La Prévoyance, caisse d'épargne forcée et de crédit mutuel ouvrier de Courgenay, il a été fondé pour une durée de vingt années à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1891, une société dans le sens du titre XXVII art. 678 et suivants du C. O. Les statuts sont datés du 7 décembre 1890. La société a son siège à Courgenay et a pour but de contraindre les classes ouvrières à l'épargne, de leur prêter de l'argent à un taux raisonnable et de favoriser le bien-être de l'ouvrier. Le fonds social est formé par l'épargne forcée consistant en un versement minimum de deux francs par mois pour les hommes et d'un franc pour les femmes dont le produit est spécialement destiné à la coopération. La caisse de la société peut aussi en cas de besoin, accepter des dépôts de personnes non sociétaires. Pour être admis dans la société il faut être présenté par deux sociétaires et s'engager à observer toutes les conditions et devoirs imposés par les statuts. Tout sociétaire qui voudra cesser de faire partie de la société devra envoyer sa démission écrite et signée au caissier. Le montant de son fonds lui sera remboursé trois mois seulement après sa démission et sa part d'intérêts quinze jours après la répartition de fin d'année. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Ces engagements sont uniquement garantis par les biens de l'association. La répartition du produit net résultant du bilan arrêté au 31 décembre sera faite comme suit: a. 4% d'intérêts aux sociétaires; b. l'excédant, s'il y en a sera versé à un fonds de réserve ou appliqué ainsi que le décidera l'assemblée générale. Dans le cas où les opérations de la société n'atteindraient pas le 4%, l'intérêt à payer aux sociétaires sera couvert par le fonds de réserve si ce dernier a du disponible. Les organes de la société sont l'assemblée générale et un conseil d'administration de neuf membres nommés pour une année et immédiatement rééligibles. Le conseil se constitue lui-même en nommant son président, son vice-président et son secrétaire. Le conseil administre la société. Il nomme et il révoque le caissier et tous les autres employés. Il choisit dans son sein deux de ses membres comme comité de surveillance. Le caissier est nommé pour une année. Il est rééligible. Il est chargé de la gestion des finances sous la surveillance du comité. Il a la signature sociale. Les membres du conseil d'administration sont: 1) Joseph Comment, fabricant d'horlogerie à Courgenay, président; 2) Emile Froidevaux, cordonnier à Courgenay, vice-président; 3) Xavier Petignat, garde-forestier à Courgenay, secrétaire; 4) Joseph Prongué, liquoriste à Courgenay; 5) Joseph Theuvenat, propriétaire à Courgenay; 6) François Guenat, propriétaire à Courgenay; 7) Joseph Laisse-Breuleux, fabricant à Courgenay; 8) Joseph Varrin, inspecteur du bétail à Courtemaury; 9) Le caissier est Alexis Ritzenthaler, instituteur à Courgenay.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau de Bulle (district de la Gruyère).**

1902. 19 août. Sous la dénomination de Syndicat de la Gruyère n<sup>o</sup> VII pour l'élevage du bétail bovin pie noir, il est fondé une association qui a son siège au bureau de l'agence agricole Auguste Barras à Bulle, et dont le but est de favoriser en commun l'élevage du bétail bovin dans la même couleur et de travailler par tous les moyens possibles à l'amélioration et au maintien de la pureté de race. Les statuts portent la date du 11 août 1902. La durée de l'association est d'au moins cinq ans pour la première période; à partir de là, la durée peut-être rendue illimitée par simple décision de l'assemblée générale. Tous les propriétaires de bétail habitant la commune d'Estavannens peuvent sur leur demande, être admis comme membres du syndicat en adhérant par leurs

signatures aux statuts. On cesse de faire partie de la société: a. par la sortie volontaire; b. par la faillite; c. par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. La sortie ne peut avoir lieu que pour la fin de l'année comptable et moyennant un avertissement préalable de trois mois. La sortie de l'association entraîne pour l'associé sortant la perte de tous les droits de jouissance du capital social. La caisse sociale est alimentée a. par les cotisations annuelles des sociétaires; b. par les subsides éventuels de l'Etat; c. par le produit des primes et des saillies. Les organes de l'association sont: 1° l'assemblée générale; 2° le comité composé de trois membres nommés pour trois ans par l'assemblée générale et rééligibles; 3° une commission spéciale d'experts. Le président et le secrétaire du comité ont ensemble la signature sociale; ils représentent et engagent l'association vis-à-vis des tiers par leur signature collective. La supputation et le partage des bénéfices, s'il y a lieu sont fixés par l'assemblée générale. L'assemblée générale est convoquée par le président du comité; la convocation se fait par cartes adressées à chaque associé trois jours au moins avant celui de l'assemblée sauf les cas d'urgence. Le comité est composé de Charles Jaquet, président; Irénée Pharis, membre, et Jean Caille, secrétaire, tous domiciliés à Estavannens.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

19 août. Dans son assemblée générale du 17 courant, la Société de la laiterie de Chavannes-les-forts (F. o. s. du c. du 29 novembre 1887, n° 110, page 907), a modifié l'art. 4 de ses statuts en ce sens que pour être reçu membre de la société il faut être agréé par l'assemblée générale et payer une finance d'entrée de 50 à 100 francs, la différence étant calculée à raison de huitante centimes par pose de terrain que le nouveau membre possède au moment de son admission. Le terrain situé dans une autre commune, dont le produit en lait serait apporté à la laiterie, sera compté également. Les forêts sont exceptées. L'art. 7 a aussi été modifié quant à la finance à payer par les personnes qui, quoique ne faisant pas partie de la société, sont admises à apporter leur lait à la laiterie. Cette finance sera de 3 francs par mille kilos au lieu de fr. 1. Dans son assemblée du 31 janvier la même société a constitué sa commission comme suit: Auguste Barras feu Nicolas, président; Félix Bays feu Pierre-Joseph, vice-président; Louis Dématraz, secrétaire; Alfred Ayer et Emile Crotaz membres, tous à Chavannes-les-forts.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzel est.**

1902. 16. August. Die Firma Wilhelm Tanner in Herisau (S. H. A. B. Nr. 14 vom 6. Februar 1883, pag. 104) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1902. 18. August. Die Firma Wwe. Rosa Forrer, Hôtel & Pension grüner Baum in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 222 vom 20. Juni 1901, pag. 885) ist infolge der Verheiratung der Inhaberin erloschen.

Inhaber der Firma Gustav Schlatter, Hôtel & Pension grüner Baum in Rorschach ist Gustav Schlatter, von St. Gallen, in Rorschach, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Hôtel und Pension, Hauptstrasse, z. grünen Baum.

18. August. Inhaber der Firma Sante Francescon in Langgasse, pol. Gde. Tablat, ist Sante Francescon von Fanna, Prov. Udine, in Langgasse, Mosaikgeschäft. Beatusstrasse, Langgasse.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Cossonay.*

1902. 18 août. La raison Charles-Louis Rochat, à Orny (exploitation de l'Hôtel de Guillaume Tell à Orny) inscrite au registre du commerce le 27 février 1891 (F. o. s. du c. du 6 mars 1891, page 197) est radiée ensuite de cessation de commerce du titulaire.

18 août. Louis fils de Louis Stebler, de Montagny s. Yverdon, domicilié à Lasarraz fait inscrire qu'il est le chef de la raison L<sup>s</sup> Stebler-Develey, à Lasarraz. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel de la Croix bleue à Lasarraz et voiturier.

18 août. Jacob fils de Christian Gerber, de Reutenbach (Berne), domicilié à Pompaples, fait inscrire qu'il est le chef de la raison Jacob Gerber, à Pompaples. Genre de commerce: laiterie, beurre, fromages et porcs.

18 août. Le chef de la raison Albert Leutwyler, à Senarclens (lait, beurre, fromages et porcs), inscrite au R. du C. le 19 juillet 1895 (F. o. s. du c. du 24 juillet 1895, page 790) fait ajouter à son genre de commerce celui de: Exploitation de la Fromagerie du Bourquin à Daillens.

19 août. Le chef de la raison Pouly François, à Cuarnens (boulangerie), inscrit au R. du C. le 24 juin 1898 (F. o. s. du c. du 24 juin 1898, page 787) fait ajouter à son genre de commerce celui de: épicerie, mercerie, tabacs, étoffes, poterie etc.

*Bureau de Lausanne.*

18 août. La maison Jean Welti, à Lausanne (fabrique de sarraux et tissus divers), confère procuration à Edouard Rochat, de L'Abbaye et Le Lieu, domicilié à Lausanne.

*Bureau de Vevey.*

18 août. La raison A. Caspari, pharmacie St Martin, à Vevey (F. o. s. du c. du 20 octobre 1886, n° 96, page 677) a cessé d'exister ensuite de remise de commerce.

18 août. Le chef de la maison E. Hercood, Pharmacie St-Martin, à Vevey, est Ernest-Jules-Auguste-Daniel Hercood, fils de Addi Hercood, de Château d'Oex, domicilié à Vevey. Genre de commerce: Pharmacie, eaux minérales, spécialités. Magasin: Rue de Lausanne 6.

**Nenenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds.*

1902. 16 août. Sous la dénomination de Société anonyme des horloges électriques David Perret, il est formé avec siège social à La Chaux-de-Fonds, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'horloges de toute nature, pourvues du système électrique inventé par David Perret, ingénieur-mécanicien à Neuchâtel, et déjà breveté ou à breveter encore sous son nom dans divers pays, ainsi que toutes les opérations nécessaires aux dits achat et vente. La durée de la société est indéterminée. Les statuts portent la date du 13 août 1902. Le capital social est de cent mille francs (fr. 100,000). Il est divisé en cent actions nominatives de mille francs chacune. Ces actions sont entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du Canton de Neuchâtel. La société est gérée par l'administration et le nombre des membres de celle-ci est fixée par l'assemblée générale des actionnaires. Chacun des membres de l'administration oblige la société par sa signature apposée individuellement en cette qualité au nom de la société. L'administration a de plus qualité pour nommer des chargés de procuration de la

société et les autoriser à signer au nom de celle-ci soit individuellement, soit collectivement entre eux. Les membres de l'administration sont actuellement au nombre de quatre, savoir: Moïse Schwob, Isidore Ditesheim, Isaac Schwob et Ernest-Albert Ditesheim, tous domiciliés à La Chaux-de-Fonds. Bureaux de la société. Rue Daniel Jean Richard 44, à La Chaux-de-Fonds.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

N° 14,912. — 18 août 1902, 8 h.

Alfred Junod, fabricant,

St-Croix (Suisse).

**Conserves alimentaires.**



N° 14,913. — 18 août 1902, 5 h.

R. Schmid & C<sup>o</sup>, fabricants,

Neuchâtel (Suisse).

**Montres, parties de montres et étuis.**

(Transmission du n° 10933, enregistré au nom de l'ancienne maison R. Schmid & C<sup>o</sup>.)



N° 14,914. — 19 août 1902, 8 h.

Ed. Dubuis, Ribordy & C<sup>o</sup>, producteurs,

Sion (Suisse).

**Vins.**



*Côtes d'Or*

N° 14,915. — 19 août 1902, 8 h.

H. Moser & C<sup>o</sup>, fabricants,

Locle (Suisse).

**Montres et parties de montres.**

(Renouvellement du n° 743.)

**H. MOSER & C<sup>o</sup>**

N° 14,916. — 19 août 1902, 8 h.

H. Moser & C<sup>o</sup>, fabricants,

Locle (Suisse).

**Montres et parties de montres.**

(Renouvellement du n° 744.)



**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Ausstellungen — Expositions.**

Lima. Internationale Ausstellung von Motoren und Apparaten zur gewerblichen Verwendung des Alkohols. Die amtliche Eröffnung dieser in unserer Nummer 227 vom 13. Juni angekündigten Ausstellung wird am 1. Januar 1903 stattfinden. Dagegen ist der Besuch der Ausstellung dem Publikum schon vom 1. November d. J. an gestattet.

Lima. Exposition internationale de moteurs et d'appareils pour l'usage industriel de l'alcool. L'inauguration officielle de cette exposition dont nous avons fait mention dans notre numéro 229 du 14 juin dernier, aura lieu le 1<sup>er</sup> janvier 1903, mais les appareils, moteurs, machines, etc., seront exposés au public dès le 1<sup>er</sup> novembre de cette année.

**Verschiedenes — Divers.**

Aussenhandel der Ver. Staaten von Amerika. Die vom statistischen Bureau des Bundes-Schatzamt veröffentlichten Ziffern des Aussenhandels der Vereinigten Staaten für die letzten 13 Fiskaljahre (Juli-Juni) sind die folgenden:

	Ausfuhr \$	Einfuhr \$	Mehrausfuhr \$
1902 . . . . .	1,382,033,407	902,911,308	479,122,099
1901 . . . . .	1,487,764,991	823,172,165	664,592,826
1900 . . . . .	1,394,488,082	849,941,184	544,546,898
1899 . . . . .	1,227,028,302	897,143,489	629,874,813
1898 . . . . .	1,231,482,330	616,049,664	615,432,676
1897 . . . . .	1,050,993,656	764,730,412	286,263,144
1896 . . . . .	882,606,938	779,724,674	102,882,264
1895 . . . . .	807,538,165	731,969,965	75,568,200
1894 . . . . .	892,140,672	654,994,822	237,145,850
1893 . . . . .	847,656,194	866,400,922	18,737,728
1892 . . . . .	1,080,278,148	827,402,462	202,875,686
1891 . . . . .	884,480,810	844,916,196	39,564,614
1890 . . . . .	867,828,684	789,310,409	68,518,275

Näheres Eingehen auf die obigen Ziffern zeigt, dass die Warenausfuhr während des letzten Jahres nicht allein ansehnlich kleiner war, als im vorhergehenden Jahre, sondern auch um \$ 12,000,000 hinter dem Fiskaljahre 1900 zurückgeblieben ist. Dagegen war die Wareneinfuhr die grösste, die bisher in der Handelsgeschichte der Vereinigten Staaten zu verzeichnen war. Die Artikel, welche zu der Zunahme der Einfuhr in den letzten zwölf Monaten hauptsächlich beigetragen haben, sind jedoch solche, die für industrielle Zwecke Verwendung finden und in den Vereinigten Staaten entweder gar nicht oder für den Bedarf der heimischen Industrie in ungenügender Masse produziert werden. Die Detailstatistik für die letzten zwölf Monate liegt noch nicht vor. Doch ergibt der Ausweis für den Aussenhandel der ersten elf Monate, wie die «N. Y. H. Z.» ausführt, dass die Vereinigten Staaten in dieser Zeit um \$ 66,000,000 mehr rohe oder halbfertige, zu desselbigen Verarbeitung bestimmte Materialien importiert haben, als in der entsprechenden vorjährigen Zeit. In Luxusartikeln, die die Vereinigten Staaten zum grössten Teil vom Auslande beziehen, hat die Einfuhr in der erwähnten Zeit um \$ 12,000,000 zugenommen, ein weiteres Zeichen der Prosperität, und in fertiger fabrizierter Ware ist eine Mehreinfuhr um \$ 18,000,000, in Nahrungsmitteln und lebenden Tieren dagegen eine Mindereinfuhr um \$ 19,000,000 zu konstatieren.

Die Warenausfuhr im letzten Monat belief sich nur auf \$ 82,254,989 und war damit kleiner, als seit dem August 1898. Für die letzten zwölf Monate haben die Vereinigten Staaten dem Auslande für 105 Millionen Dollars weniger Ware geliefert, als in dem vorhergehenden Jahre, der Abfall in der Ausfuhr von fabrizierten Artikeln ist jedoch ein verhältnismässig geringer. In den ersten elf Monaten haben die Vereinigten Staaten an landwirtschaftlichen Erzeugnissen allein für \$ 79,000,000, an industriellen Erzeugnissen dagegen nur für \$ 7,000,000 weniger zur Ausfuhr gebracht, als in der entsprechenden vorjährigen Zeit. Und von ersterer Ziffer entfallen wiederum allein \$ 62,000,000 auf Minderausfuhr von Mais und \$ 7,000,000 auf Minderausfuhr von Hafer, zum Teil wurde solche Minderausfuhr durch Mehrexport von Weizen um \$ 20,000,000 ausgeglichen. Andererseits war die Ausfuhr von lebenden Rindern nach Grossbritannien um \$ 7,000,000 geringer, auch ist für \$ 21,000,000 weniger Baumwolle, dafür für \$ 12,000,000 mehr Baumwollstoffe exportiert worden als im Vorjahr.

Somit erklärt sich die starke Zunahme der Wareneinfuhr hauptsächlich aus der aussergewöhnlichen Aktivität der amerikanischen Fabrikation, die Stahl und Eisen importiert, da die eigene Produktion den enormen Inland-Bedarf nicht zu decken vermag. Andererseits ist der Rückgang der Warenausfuhr hauptsächlich auf den enttäuschenden Ausfall der letztjährigen Mais- und Haferernte, sowie auf niedrigere Baumwollpreise zurückzuführen, denn dem Werte nach wurde weniger, der Menge nach jedoch mehr Baumwolle exportiert, als im Vorjahr.

— Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. Die «N. Y. H. Z.» schreibt in ihrer Wochenschau vom 9. August: Die Erntesituation gestaltet sich von Woche zu Woche günstiger. Aus den Frühjahrsweizendistrikten, woselbst die Ernte im Gange ist, laufen glänzende Berichte ein. So wird die Ernte der nordwestlichen Ackerhausaaten, Minnesota und der beiden Dakotas, auf 225 Millionen bushel geschätzt, gegen die kanadische Ernte von 70 Millionen bushel. Die Maisernte hat die kritische Periode überstanden und man darf mit ziemlicher Sicherheit auf ein «Record»-Ertragnis von 2500 Millionen bushel rechnen. Trotzdem zur Zeit wenig Getreide befördert wird, stellt der Frachtverkehr an die Bahnen höchste Anforderungen, und man befürchtet, dass wenn die Erntebewegung beginnt, die vorhandenen Transportmittel nicht ausreichen werden.

Trotz der stilleren Jahreszeit behauptet der Geschäftsverkehr einen bedeutenden Umfang und besonders aus dem Süden und Südwesten werden grössere Transaktionen als vor einem Jahr gemeldet. Und während damals

Besorgnis der anhaltenden Dürre wegen zu Annullierungen von Ordres führte, sieht der Handel diesmal, auf Grund der vorzüglichen Ernteausichten, mit vollstem Vertrauen in die Zukunft. Nur in den Streikdistrikten liegt das Geschäft darnieder und hat auch die diesmalige Woche den nun schon drei Monate dauernden Streik der pennsylvanischen Hartkohlengräber seinem Ende nicht näher gebracht. Dabei wird die Not der Ausständigen täglich grösser, sind doch in die Streikkasse bisher erst \$ 100,000 geflossen, während die Zahl der Ausständigen etwa 140,000 beträgt.

Die Bankverrechnungen in den Hauptplätzen des Landes lassen höhere Ziffern ersehen als im Vorjahr. Auch die Bankrottstatistik reflektiert die prosperierende Lage von Handel und Industrie, denn während Investitionen von Kapital rapide zunehmen, ist die Zuliziffer der Bankrottverhandlungen eine ungewöhnlich niedrige. Dabei war die geschäftliche und industrielle Tätigkeit im letzten Monat durch Arbeiterschwierigkeiten vielen Störungen unterworfen.

Die leitenden Stapelprodukte, Getreide sowohl wie Baumwolle, sind durch die anhaltend günstigen Erntehedungen weiter im Preise herabgedrückt worden, aber nunmehr doch auf einem niedrigen Preisstand angelangt, der an sich weiteren Rückgang erschwert. Wolle ist zwar ruhig, jedoch stetig und steht um mehrere Cents höher im Preise, als vor einem Jahre. In Textilwaren beginnt, mit dem Eintreffen der Inlandverkäufer in den Hauptzentren des Landes, das Saisonsgeschäft sich zu hehlen. In der Eisen- und Stahlbranche verursacht Mangel an Heizmaterial andauernd Schwierigkeiten, trotzdem die Weichkohle- und Koksproduzenten sich hemühen, den gesteigerten Anforderungen gerecht zu werden. Für Roheisen werden Ordres mit Lieferung im ersten und zweiten Quartal nächsten Jahres plaziert, während Rohstahl, starker Importationen wegen, matter ist. Infolge Ueberhäufung der Stahlschienenfabrikanen mit Arbeit war die Union Pacific genötigt, eine bedeutende Schienen-Ordre in Deutschland zu plazieren.

— Konsulate. Der Bundesrat hat am 13. August Herrn Joseph Voltz das Exequatur als Konsularagent der Vereinigten Staaten von Amerika in Aarau erteilt.

— Consulsats. Le conseil fédéral a, par décision du 13 août, accordé l'exequatur à M. Joseph Voltz, à Aarau, en qualité d'agent consulaire des Etats-Unis en cette résidence.

**Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.**

Importation dans la circulation libre de la Suisse.

Gattung der Ware Désignation des articles	Juli - Juillet		Januar - Janvier	
	1902	1901	1902	1901
Steinkohlen — Houille . . . . .	1,125,072	1,111,848	7,925,425	7,689,348
Petroleum, roh, und Petroleumdestillate Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole . . . . .	52,259	60,455	344,385	356,620
Schweineschmalz — Saindoux . . . . .	1,263	904	9,298	12,586
Weizen — Froment . . . . .	379,613	804,386	2,238,942	2,016,318
Hafer — Avoine . . . . .	69,783	73,945	504,544	557,400
Gerste — Orges . . . . .	2,938	2,519	37,493	30,289
Mais — Mais . . . . .	80,072	58,613	575,034	267,961
Graupe, Gries, Grütze — Gruau, semoule . . . . .	16,946	14,248	109,431	192,162
Mehl — Farine . . . . .	81,141	35,682	209,049	188,497
Kaffee, roher — Café brut . . . . .	7,379	5,993	49,719	48,518
Rohtabak — Tabac brut . . . . .	7,405	5,458	89,379	86,885
Roh- und Kristallzucker, Stampf- (Pilé)- Zucker, Abfallzucker, Trauben- zucker Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, déchets de sucre, sucre de raisins . . . . .	51,373	39,195	262,367	220,660
Zucker in Hüten, Platten, Blöcken . . . . .	16,442	17,603	86,287	85,768
Sucre en pains, plaques, blocs . . . . .	12,608	10,958	81,208	68,868
Zucker geschnitten oder fein gepulvert Sucre coupé ou en poudre fine . . . . .	hl	hl	hl	hl
Wein in Fässern — Vins en fûts . . . . .	84,908	49,901	688,934	681,609

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Deutsche Reichsbank.				
7. August.	15. August.	7. August.	15. August.	
Mark	Mark	Mark	Mark	
Metallbestand . . . . .	1,014,590,000	1,017,109,000	1,196,418,000	1,164,573,000
Wechselportef. . . . .	709,486,000	704,480,000	501,422,000	543,783,000
Notencirkulation Kursf. Schulden . . . . .				
Niederländische Bank.				
9. August.	16. August.	9. August.	16. August.	
fl.	fl.	fl.	fl.	
Metallbestand . . . . .	187,892,585	187,516,682	222,461,690	221,414,855
Wechselportef. . . . .	53,312,837	52,251,224	5,833,842	4,635,159
Notencirkulation Conti-Correnti . . . . .				

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

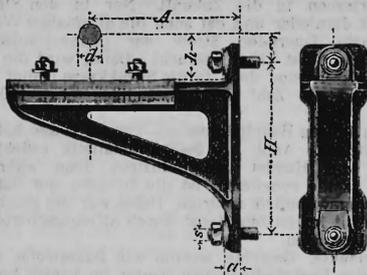
**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Schweizerische Accumulatorenwerke TRIBELHORN A.-G., Olten und Zürich.**  
**Accumulatoren** stationäre und transportable, für Kraft, Licht, Traktion und Medizinalzwecke.  
**Accumulateurs** stationnaires et transportables, pour force, lumière, traction et médecine.  
**SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DES ACCUMULATEURS TRIBELHORN, OLTEN ET ZÜRICH.** [1544]

**St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen**  
**Zinsreduktion auf Obligationen.**  
 Der Zinsfuss unserer 4%igen Obligationen wird auf 3 3/4% herabgesetzt und zwar nach 6 Monaten vom Tage ihrer Kündigung an, frühestens jedoch mit 31. Dezember 1902.  
 Die Besitzer solcher Obligationen, welche mit dieser Reduktion einverstanden sind, wollen ihre Titel innert 4 Wochen ab heute (bezw. nach Eintreten der Kündigung) gef. an unserer Kasse zur Umstempelung vorweisen; andernfalls gelten dieselben als gekündigt und hört mit Ablauf der in den betreffenden Obligationen enthaltenen Fristen die Verzinsung auf.  
 St. Gallen, den 21. Juni 1902.  
**St. Gallische Hypothekarkassa,**  
 Der Direktor: **P. Gyax.**  
 (1270)

**Schweizerische Volksbank, Kreisbank Bern.**  
**Kündigung von Obligationen (Kassascheinen).**  
 Nachstehende, auf den Inhaber lautende Obligationen à 3 3/4 und 4 % unserer Kreisbank werden hiemit zur Rückzahlung, eventuell Konversion auf 3 1/2 % per 31. Oktober 1902 gekündigt:  
 1) Sämtliche vom 1. Mai bis 31. Juli 1899 ausgestellten Obligationen.  
 2) Die Nummern 32162, 32163 und 32164 à Fr. 5000.  
 Bern, den 11. Juli 1902.  
**Schweizerische Volksbank,**  
 Der Direktor:  
**Krebs.**  
 (1419)

**Eisengiesserei**

Maschinenguss nach Modellen, Schablonen u. Zeichnungen bis 10,000 kg. — Cylinderguss, Dynamoguss, Bau- und Handelsguss. — Formmaschinen für Massenartikel. — Coquillenguss.

**Spezialität: Rohguss für Transmissionsröhren, Hängelager, Stahllager mit Ringschmierung, Wandkonsolen, Kupplungen, Stellringe, Riemenscheiben u. s. w.**  
Von den gangbaren Grössen wird stets Vorrat gehalten; Nichtvorhandenes wird in wenigen Tagen fertiggestellt.

## Eisen- & Metall-Giesserei

### SEEBACH

# H. Bölsterli & Co

Seebach bei Zürich.

**Metallgiesserei**

Bronze, Phosphorbronze, Messing Lagerkompositionen Legierungen jeder Art Eigene (1378) Modellschreinerei

## Aktien-Gesellschaft für Handel und Schiffahrt,

### H. A. Disch,

Duisburg. Mainz. Mannheim.

Abteilung Ruhrkohlen.

Den verehrlichen Kohlenhändlern und Industriellen der Schweiz hiermit zur Kenntnisnahme, dass wir in Zürich eine Agentur für den Verkauf von Ruhrkohlen errichtet haben und dieselbe dem Herrn Jos. Jungblut, Zürich V, Konkordiastrasse 23, übertragen wurde.

Aktien-Gesellschaft für Handel und Schiffahrt, H. A. Disch.

Bezugnehmend auf obige Mitteilung, empfehle mich den verehrten Behörden, Händlern und Industriellen zum Bezuge von Industrie- als auch Hausbrandkohle.

Meine Vertretung für Saarkohle führe unverändert weiter.

Bureau Zürich V, Konkordiastrasse 23.  
Telephon Nr. 1089.

Jos. Jungblut.

## Grand Hôtel Belvédère, Davos-Platz.

P. P.

Wir beehren uns, Sie hiermit zu der am Samstag, den 6. September 1902, nachmittags 2 Uhr, im Grand Hôtel Belvédère dahier stattfindenden ordentlichen Generalversammlung höflichst einzuladen.

**Traktanden:**

- 1) Jahresbericht des Verwaltungsrates.
- 2) Bericht und Anträge der Rechnungsrevisoren.
- 3) Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlust-Rechnung. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
- 4) Genehmigung von Bodenverkauf.
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren für 1902/1903.

Davos-Platz, den 15. August 1902.

Hochachtungsvoll zeichnen

Für den Verwaltungsrat des Grand Hôtel Belvédère,

[1606]

A. Morosani, Präsident.

A. Accola, Mitglied.

## Solothurner Kantonalbank.

An unserer Kasse werden bis auf weiteres (1413)

### 3½ % Obligationen

in runden Summen von mindestens Fr. 500 ausgegeben. Dieselben sind von drei zu drei Jahren kündbar und werden nach Wunsch auf den Namen oder Inhaber ausgestellt.

Die Direktion.

## Aktiengesellschaft Grand Hôtel Bellevue au Lac in ZÜRICH.

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 25. August 1902, vormittags 10 Uhr, im Gesellschaftslokale.

**Traktanden:**

- 1) Antrag des Verwaltungsrates bezüglich Statuten-Revision gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 29. März 1902.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates über Verwendung des Reservefonds, laut Bilanz vom 31. Dezember 1901, zur Abschreibung am Liegenschaftskonto.
- 3) Mitteilung einer Kaufofferte auf das Hôtel Bellevue.

Gemäss § 13 der bisherigen Statuten ist zur Beschlussfassung über vorstehende Traktanden die Vertretung von zwei Dritteln aller Aktien erforderlich. Vertretung durch einen anderen Aktionär ist zulässig.

Stimmkarten können gegen Deponierung der Aktien fünf Tage vor der Generalversammlung bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich bezogen werden. Die Titel sind mit unterzeichneten Bordereaux zu versehen. Gleichzeitig mit der Stimmkarte wird der neue Statutenentwurf verabfolgt.

Zürich, den 11. August 1902.

Namens des Verwaltungsrates der A.-G. Grand Hôtel Bellevue au Lac,

(1566)

Der Präsident:

O. Pestalozzi-Stockar.

## Staatsanleihen des Kantons St. Gallen.

Wir bringen hiermit nochmals in Erinnerung, dass das Finanzdepartement mit Publikation vom 18. März 1902 das Staatsanleihen Serie XXXVII auf 30. Juni 1902

und mit Publikation vom 19. April 1902 die Serien XXXVIII, XXXIX und XL

auf 31. Juli 1902

zur Rückzahlung gekündigt hat und dass in diesen beiden Kündigungsanzeigen ausdrücklich bestimmt ist, dass mit den genannten Verfallterminen auch die Verzinsung der Anleihen aufhöre.

Die Inhaber von Obligationen vorstehender Serien werden ersucht, den Gegenwert samt Ratazins, gegen Rückgabe der Titel und Coupons, an unserer Kasse zu beziehen. [1575]

St. Gallen, den 12. August 1902.

Für die St. Gallische Kantonalbank,

Der Direktor: C. Gairing.

## Mech. Ziegelei Diessenhofen.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. März 1902 über Reduktion des Aktienkapitals, ersuchen wir unsere Aktionäre um Einsendung der Stammaktien, behufs Abstempelung derselben an unserer Direktion. [1607]

Diessenhofen, den 15. August 1902.

Der Verwaltungsrat.

Infolge Aenderung der Dessins gebe ich mehrere grössere und kleinere Partien (809)

## Mosaikplatten

ganz billig ab, partieweise oder auch in kleinen Quantitäten.

A. WERNER-GRAF, Mosaikplattenfabrik, in Winterthur.

## Waadtländer Weine (1600)

### Sichere Lebensstellung

finden ein bis zwei kaufmännisch gebildete junge Leute für Bureau und Reise bei Beteiligung mit Fr. 30,000 bis Fr. 50,000 in Aktien einer altrenommierten Maschinenfabrik. Die Fabrik befasst sich neben ihren Spezialitäten mit der Ausbeutung patentierter Neuheiten und ist im Besitz des Alleinfabrikations- und Vertriebsrechtes höchst wertvoller Patente d. wichtigsten Staaten Europas. — Offerten sub Z Q 6241 an die Annoncenexpedition Rudolf Mosse in Basel. (1603)

Lavaux, La Côte, Jahrgänge 1895 bis 1901. Prima Qualität. Günstige Preise und Zahlungsbedingungen. Sich zu wenden an A. Dumarthey, Weinagent, Le Villaret 2, Lausanne.

### Commerce à remettre, à LAUSANNE.

Pour cause de départ, on cherche à remettre une des plus anciennes maisons en gros de confections pour hommes et toileries.

S'adresser à J. Bezenenet, gérant, 2, Rue Pépinet, Lausanne [1581]

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.

### Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich. Preis jährlich Fr. 7. Abonnements nehmen alle Postbüreaux entgegen.